



Le nouveau curriculum d'études sociales 2e-3e année : Enseigner des concepts abstraits de façon concrète

Session 2 : La langue au service des études sociales

Présenté par Elyse Morin





Bonjour!

Elyse Morin

Conseillère pédagogique en
maths, FILAL et FLPL, Études

Sociales
elyse.morin@apl.ca

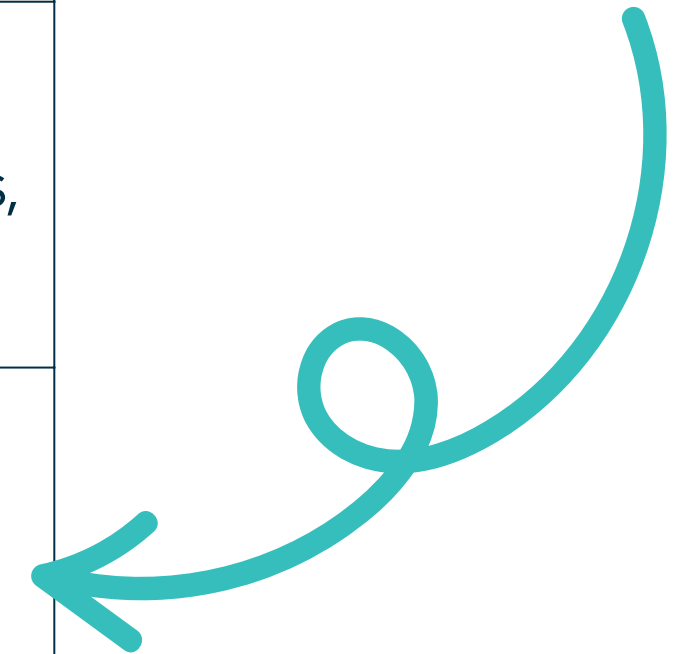


Reconnaissance territoriale



La série de 3 session

Session	Titre	Focus
Session 1	Rendre l'abstrait concret	Vue d'ensemble des changements, défis cognitifs, survol des activités
Session 2	La langue au service des études sociales	Les verbes du curriculum ES et l'arrimage ES ↔ FILAL/FLPL
Session 3	Le texte comme levier	Albums jeunesse, textes planification intégrée et synthèse



Objectifs de la session

1. **Analyser** les exigences cognitives des verbes du curriculum d'études sociales de 2e et 3e année à l'aide de la taxonomie de Bloom.
2. **Établir des liens** concrets entre les verbes curriculaires en études sociales et les habiletés et procédures du FILAL et du FLPL.
3. **Identifier** les structures langagières nécessaires pour que les élèves puissent démontrer ce que chaque verbe exige.
4. **Examiner** des exemples tirés de plans de leçon qui illustrent l'enseignement intégré études sociales–FILAL/FLPL en action.



Retour sur la session 1

- OPTION 1:** Observez vos élèves. Notez un moment où un élève a démontré une compréhension grâce à la langue – ce sera notre point de départ à la Session 2 sur les verbes et la langue
- OPTION 2:** Explorez les plans de leçon Lisez la section « Ce qui s'arrime bien avec le FILAL/FLPL » et identifiez un arrimage que vous n'aviez pas remarqué



Le défi des verbes curriculaires



Le tri des verbes

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



Dans quel ordre de complexité placeriez-vous ces verbes?

examiner

faire la
distinction

déterminer

étudier

repérer

faire le lien

discuter

comparer

Dans le clavardage :

Quel verbe placeriez-vous en DERNIER – le plus difficile à faire atteindre à vos élèves?

Lequel placeriez-vous en PREMIER?

Est-ce que certains verbes sont plus difficiles à classer que d'autres?



Un même verbe: trois niveaux d'exigences

Le verbe **EXPLORER** à travers les niveaux

Niveau	HP	Ce que l'élève doit faire
2e	Explorer les façons dont la terre contribue aux traditions et à l'identité des Premières Nations et des Inuits.	Explorer des PRATIQUES CULTURELLES liées à la terre → perspective autochtone, lien identitaire profond
3e	Explorer des récits au sujet des symboles de diverses communautés en Alberta.	Explorer des RÉCITS et SYMBOLES concrets → contenu narratif, diversité de communautés
3e	Explorer l'histoire de la culture distincte des Métis.	Explorer une HISTOIRE CULTURELLE spécifique → récit d'un groupe, unicité culturelle
3e	Explorer des récits au sujet des premiers colons sur les terres aujourd'hui connues sous le nom d'Alberta.	Explorer des RÉCITS HISTORIQUES situés → perspective coloniale, ancrage géographique

Le verbe est le même, mais explorer une pratique culturelle liée à la terre, c'est-il vraiment la même chose qu'explorer un récit sur un symbole? Qu'est-ce qui change : le verbe, le contenu, ou les attentes cognitives?

Un même verbe: trois niveaux d'exigences

Le verbe FAIRE LE LIEN à travers les niveaux

Niveau	HP	Ce que l'élève doit faire
2e	Faire le lien entre des traditions et des langues distinctes, et le patrimoine métis.	Relier des ÉLÉMENTS CONCRETS (traditions, langues) à un groupe culturel → lien direct, ancré dans le spécifique
2e	Faire le lien entre l'histoire et la langue, et le patrimoine francophone.	Relier des ÉLÉMENTS CONCRETS (histoire, langue) à un groupe culturel → même structure, groupe différent
3e	Faire le lien entre la diversité et l'identité de l'Ouest de l'Alberta. (RA)	Relier un CONCEPT ABSTRAIT (diversité, multiple communautés) à une IDENTITÉ RÉGIONALE → synthèse plus large

Le verbe est le même. Faire le lien entre deux éléments concrets, ou entre un concept abstrait et une identité régionale – est-ce vraiment le même verbe pour l'élève?

Pourquoi les verbes peuvent être difficiles à classer?

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



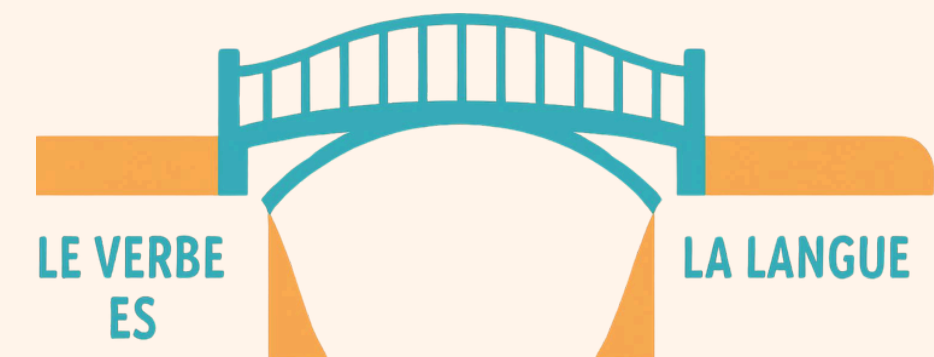
- Le même verbe peut exiger des niveaux différents selon le contexte

- Un verbe « simple » peut cacher une exigence complexe

Exemple : « *Déterminer* » en 2e année semble direct – déterminer qui dirige le gouvernement fédéral. Mais cela exige que l'élève parte d'un indice (le titre « premier ministre du Canada ») pour conclure à quel ordre appartient ce leader. Ce n'est pas mémoriser une réponse – c'est raisonner à partir d'une information.

- La langue nécessaire pour démontrer le verbe n'est pas la même pour tous

Exemple : En 2e année, un élève en FILAL peut s'appuyer sur « municipal = municipal » en anglais pour accéder au sens. Un élève en FLPL doit construire ce sens autrement – par le contexte vécu (son parc, sa bibliothèque) et les familles de mots. En 3e année, « **faire le lien** » exige des connecteurs causaux (parce que, c'est pourquoi) – et c'est le FILAL/FLPL qui les enseigne, pas le curriculum ES.



**Le soutien linguistique-
plus que du vocabulaire**



Les défis liés au langage en études sociales

Défi 1

Le vocabulaire est dense

Défi 2

Les élèves n'ont pas le langage
pour s'exprimer

Défi 3

Les textes sont souvent
soutenus ce qui rend la
compréhension difficile

La solution

Enseigner les études sociales ET le FILAL/FLPL
ENSEMBLE

Le soutien linguistique 2e-3e année

Soutien linguistique — Verbes en action FILAL

Études sociales 2e – 3e année | Alberta Education (2023–2025)

Comment utiliser ce document

Ce document propose des outils linguistiques pour chaque verbe d'action du curriculum d'études sociales (2e–3e année). Pour chaque verbe : une définition adaptée au niveau, les questions à se poser, les indices textuels utiles, et des débuts de phrases différenciés selon trois niveaux — En développement (structures simples), À niveau (attentes FILAL du niveau), au niveau Approfondi (structures plus complexes et nuancées).

Vous pouvez trouver des cartes de verbes sur le site de [MERFIP](#)

Inspiré de *Soutiens Linguistiques pour les Habiletés et Procédures (Edmonton Catholic Gr 7-9)*

Verbes par niveau

VERBE	2e	3e
ANALYSER	✓	—
CLASSER	—	✓
COMPARER	✓	✓
CONCEVOIR	—	✓
DÉCRIRE	✓	✓
DÉDUIRE	✓	—

Soutien linguistique — Verbes en action

FLPL

Études sociales 2e – 3e année | Alberta Education (2023–2025)

Français langue première et littérature (FLPL)

Comment utiliser ce document : Les verbatim (débuts de phrases) sont ancrés dans les H&P spécifiques du curriculum FLPL. En développement : phrases simples respectant les structures de base attendues. À niveau : structures conformes aux H&P FLPL du niveau (grammaire, communication orale, production de textes). Approfondi : structures complexes démontrant une maîtrise avancée des conventions du FLPL. Les repères curriculaires sont indiqués entre crochets [] pour guider l'enseignant.

Verbes par niveau

VERBE	2e	3e
ANALYSER	✓	—
CLASSER	—	✓
COMPARER	✓	✓
CONCEVOIR	—	✓
DÉCRIRE	✓	✓
DÉDUIRE	✓	—
DÉFENDRE	—	✓
DÉTERMINER	✓	—
DIFFÉRENCIER	—	✓
DISCUTER	—	✓
DÉCOUVRIR	—	✓
ÉCOUTER	✓	—
ÉMETTRE DES HYPOTHÈSES	—	✓

J'ai ressortis TOUS les verbes du curriculum 2-3 e année en Études Sociales

J'ai pris le curriculum de FILAL/FLPL 2e-3e pour arrimer avec les attentes de ce(s) curriculum(s)

J'ai pris les définitions et cartes déjà créées par MERFIP

J'ai utilisé Soutiens Linguistiques pour les Habiletés et Procédures (Edmonton Catholic Gr 7-9) et les évaluations M-3

En 2e année





Les 3 ordres de gouvernement

Examiner vs faire la distinction vs déterminer :
même leçon, trois exigences distinctes

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



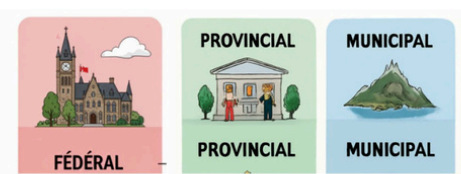
 The Consortium
Alberta Professional Learning Consortium

 Consortium
provincial francophone

Études sociales
2e année

Plan de leçon


Les 3 ordres de gouvernement au Canada



FÉDÉRAL PROVINCIAL MUNICIPAL
PROVINCIAL MUNICIPAL


Introduction

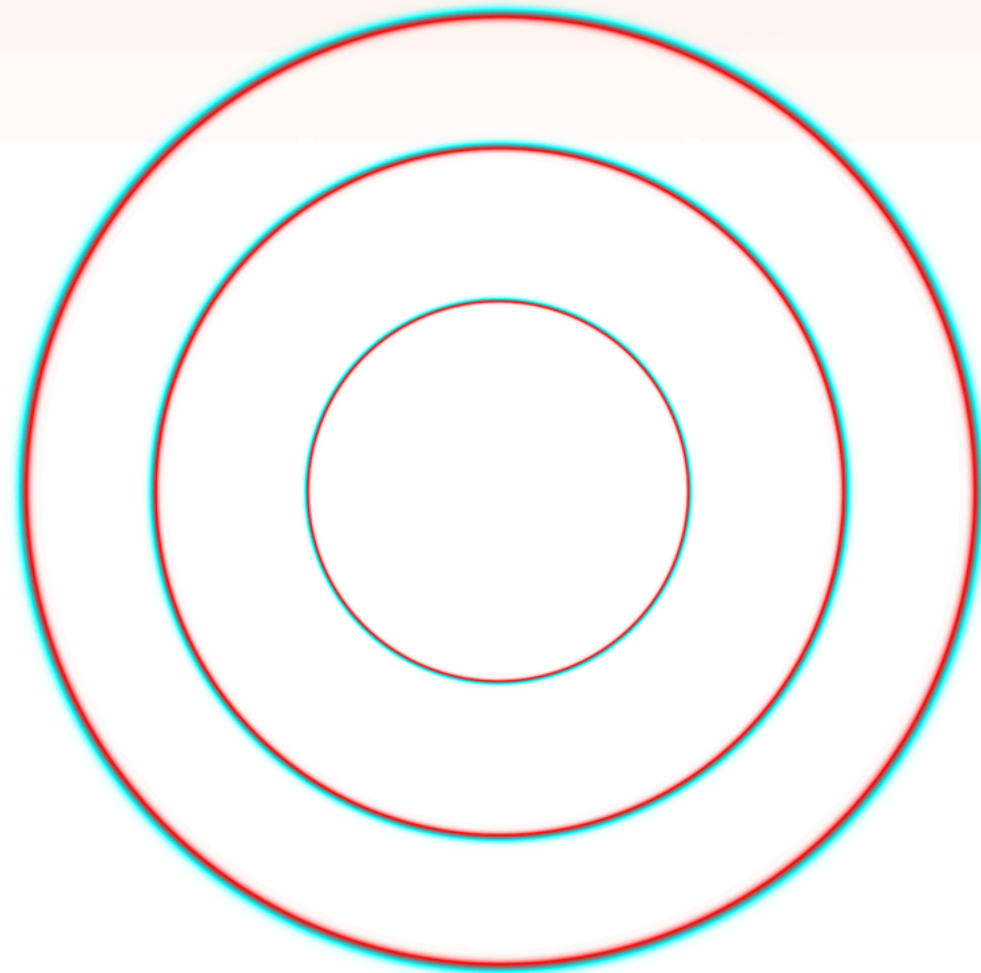
Lorsque l'on enseigne les études sociales en contexte d'immersion française, la langue d'enseignement et la langue d'apprentissage sont indissociables. Cette ressource vise à aider l'enseignant à comprendre comment le contenu disciplinaire des études sociales (ES) de 2e année – plus précisément la leçon sur les 3 ordres de gouvernement – s'arrime avec les attentes du curriculum de Français immersion et littérature (FILAL) du même niveau. L'objectif est double : tirer profit des points d'arrimage pour enrichir les deux apprentissages à la fois, et anticiper les défis potentiels afin de mieux outiller les élèves.



 Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe

consortium@cpfpp.ab.ca | cpfpp.ab.ca | aplc.ca
Créé avec l'aide de Claude.ai

Les 3 niveaux de gouvernement

 Feuille de travail



 The Consortium
 Consortium
provincial francophone

Ce guide a été élaboré par le Consortium (Alberta Professional Learning Consortium) pour en faciliter la mise en œuvre. Il est fourni gratuitement en vue d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage dans les conditions suivant Creative Commons license [CC BY-NC-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

une école



un hôpital



un parc



une bibliothèque



l'armée



l'argent



Cartes de vocabulaire

 The Consortium
 Consortium

Ce guide a été élaboré par le Consortium (Alberta Professional Learning Consortium) pour en faciliter la mise en œuvre. Il est fourni gratuitement en vue d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage dans les conditions suivant Creative Commons license [CC BY-NC-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

fédéral



provincial



municipal

 The Consortium
 Consortium

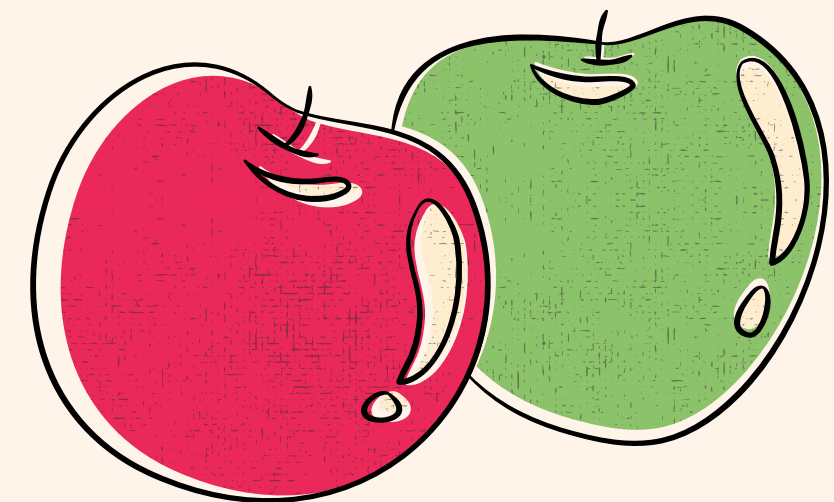
Ce guide a été élaboré par le Consortium (Alberta Professional Learning Consortium) pour en faciliter la mise en œuvre. Il est fourni gratuitement en vue d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage dans les conditions suivant Creative Commons license [CC BY-NC-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

Différences entre FILAL et FLPL 2e année

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



- En FLPL, les stratégies de lecture sont plus développées → l'enseignant peut aller plus loin dans la compréhension de textes
- La tradition orale (cercle de la parole, Aînés) est présente dans les deux curriculums – fort arrimage avec les perspectives autochtones en ES
- Le vocabulaire disciplinaire relève de l'ES, pas du FILAL/FLPL – c'est à enseigner explicitement




Les exigences de chaque verbe

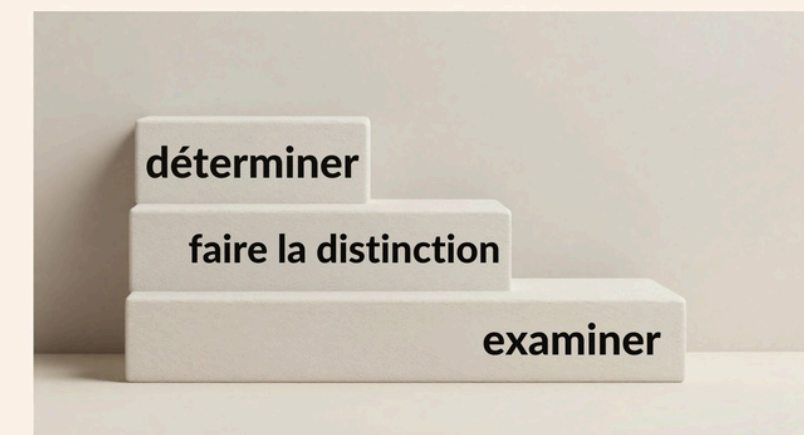
Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



Ce que chaque verbe exige de l'élève en 2e année

Verbe	Ce que l'élève doit faire	Ce que ça n'est PAS 
Examiner (RA)	Observer, explorer, se questionner sur le rôle des gouvernements dans sa vie	Mémoriser une définition
Faire la distinction	Comparer et <i>justifier</i> pourquoi un service appartient à un ordre plutôt qu'un autre	Placer une image dans le bon cercle sans expliquer
Déterminer	Partir d'un indice (le titre « premier ministre du Canada ») pour conclure à quel ordre il appartient	Réciter la réponse par cœur

Ces trois verbes forment une progression – on n'arrive pas à faire la distinction sans avoir d'abord examiné.



Le vocabulaire

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



Le vocabulaire: Mots transparents et familles de mots (FILAL)

Le verbe à l'étude est **faire la distinction** – les élèves catégorisent et différencient les services selon l'ordre de gouvernement auquel ils appartiennent. Pour atteindre pleinement le verbe **faire la distinction**, il faut que l'élève **justifie** son choix

Le vocabulaire: Morphologie (FLPL)

Les vrais amis:
municipal=
municipal

Les vrais amis:
fédéral/fed
eral

3. EXPLORATION
Trier les services

15-20 min

ENSEIGNEZ chaque niveau:
MUNICIPAL: parcs, bibliothèques,
déneigement
PROVINCIAL: écoles, hôpitaux, routes
FÉDÉRAL: armée, passeports, monnaie

ACTIVITÉ: Montrez images → élèves placent dans bon cercle

MUNI- (Le
cadeau ou
la tâche)

-CIPAL
(Prendre)

Pourquoi sais-tu que c'est le municipal?

"municipal", c'est prendre sa part de travail pour aider tout le monde dans la ville.

Maintenant, comment on l'enseigne?

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



De la reconnaissance à la distinction- un exemple concret



L'élève reconnaît	L'élève fait la distinction
Place l'image dans le bon cercle	Justifie son choix avec une phrase complète
« C'est le municipal. »	« C'est le gouvernement municipal parce que c'est la ville qui s'occupe des parcs. »

Les indices textuels et les débuts de phrases à enseigner:

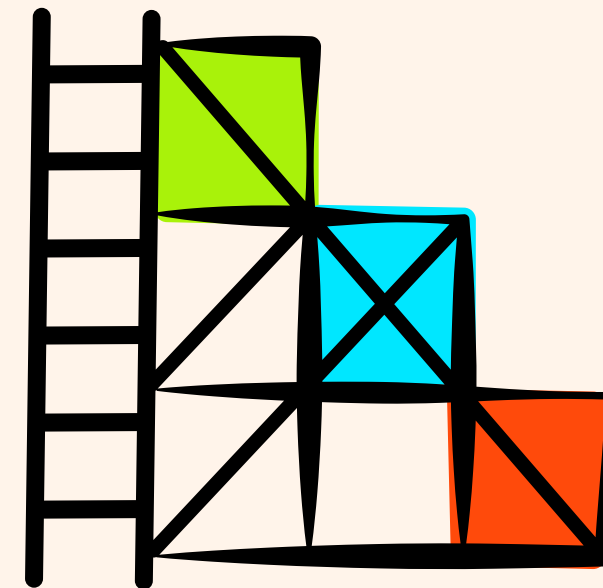
Comme/parce que/pareil à/
différent de/ n'est pas comme





Les verbes viennent du curriculum ES – la langue pour les démontrer vient du FILAL/FLPL

Étape du plan de leçon	Verbe ciblé	Ce que l'élève produit
Mise en situation : observation d'images de services publics	Examiner	Observation orale : « <i>Je vois que le gouvernement municipal s'occupe des parcs.</i> »
Activité principale : tri d'images par ordre de gouvernement	Faire la distinction	Justification : « <i>C'est le municipal et pas le provincial parce que c'est ma ville qui s'en occupe.</i> »
Retour en grand groupe : qui dirige ce service?	Déterminer	Déduction : « <i>Le premier ministre du Canada dirige tout le pays, donc c'est le fédéral.</i> »



Ce n'est pas une béquille! C'est de l'échafaudage nécessaire pour que l'élève démontre ce que le curriculum exige.

Chaque étape du plan de leçon est au service d'un verbe précis – et c'est là que le FILAL/FLPL entre concrètement en jeu.

La différence FILAL / FLPL en 2e année

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



Même verbe, deux entrées différentes selon le contexte

FILAL (immersion)	FLPL (langue première)
<i>municipal</i> = <i>municipal</i> en anglais → exploiter les mots transparents	<i>municipal</i> → d'où vient ce mot? Morphèmes, familles de mots, contexte vécu

Le vocabulaire ES n'appartient ni au FILAL ni au FLPL – mais la façon de l'enseigner dépend du contexte linguistique de l'élève.

Comment ça paraît dans un plan de leçon :

FILAL : « Dis-moi comment tu dirais *municipal* en anglais. Est-ce que ça ressemble? Ces mots sont des amis! »

FLPL : « D'où vient le mot *municipal*? Qu'est-ce que la racine *muni-* veut dire? Connais-tu d'autres mots de la même famille? »



En 3e année



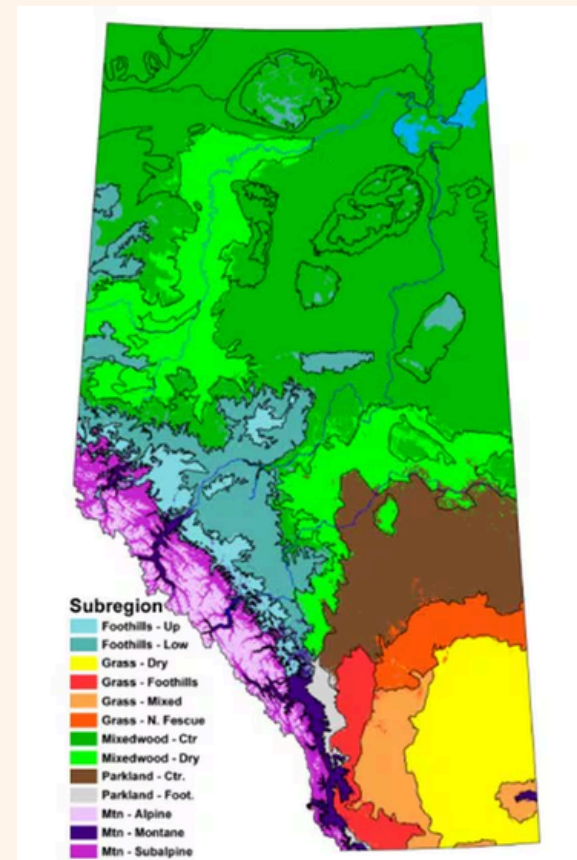


Les régions physiographiques

Étudier, faire la distinction, faire le lien :
une progression, pas trois tâches séparées

Comme en 2e année, chaque étape du plan de leçon correspond à un verbe précis. On ne peut pas « faire le lien » sans avoir d'abord « étudié. »

Ces trois verbes viennent exclusivement du curriculum ES – le FILAL/FLPL fournit la langue pour les démontrer



The Consortium Alberta Professional Learning Consortium Consortium provincial francophone Études sociales 3e année

Plan de leçon

Les régions physiographiques de l'Alberta

Introduction

Lorsque l'on enseigne les études sociales en contexte d'immersion française, la langue d'enseignement et la langue d'apprentissage sont indissociables. Cette ressource vise à aider l'enseignant à comprendre comment le contenu disciplinaire des Études sociales (ES) de 3e année – plus précisément la leçon sur les régions physiographiques de l'Alberta – s'arrime avec les attentes du curriculum de Français immersion et littérature (FILAL) du même niveau. L'objectif est double : tirer profit des points d'arrimage pour enrichir les deux apprentissages à la fois, et anticiper les défis potentiels afin de mieux outiller les élèves.

Soutenir chaque éducateur dans chaque salle de classe consortiumepfpa.ab.ca | www.alberta.ca | www.filal.ca

Créé avec l'aide de Claude.ai

Différences entre FILAL et FLPL 3e année

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



- En FLPL, les Aînés et les Gardiens du savoir sont des sources d'information reconnues dans le processus d'écriture → arrimage direct avec les perspectives autochtones en ES
- Le processus d'écriture FLPL inclut une étape de révision explicite → permet d'aller plus loin dans la qualité des productions
- Le texte de type descriptif (fiche sur une région) sert simultanément les deux curriculums



Les exigences de chaque verbe

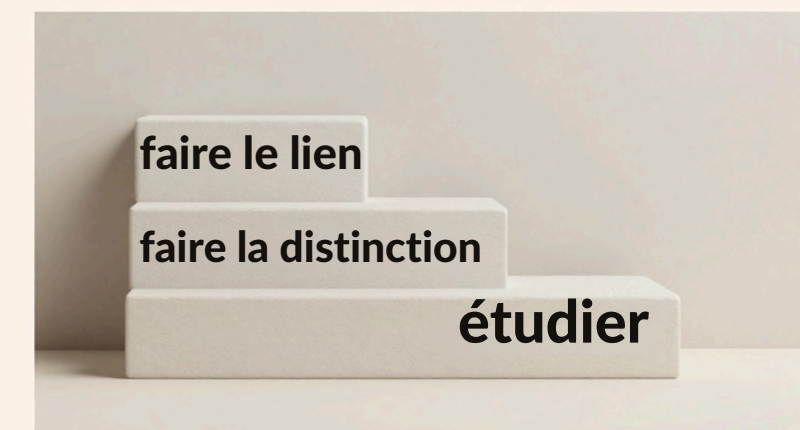
Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



Ce que chaque verbe exige de l'élève en 3e année

Verbe	Ce que l'élève doit faire	Ce que ça n'est PAS ✗
Étudier	Observer, explorer et dégager les caractéristiques importantes de chaque région	Nommer les régions sur une carte
Faire la distinction	Comparer les régions entre elles selon des critères précis et justifier les différences	Colorier les régions de différentes couleurs
Faire le lien	Établir une connexion explicite entre une entité physique et une frontière politique, et l'expliquer	Tracer un trait sur une carte sans expliquer pourquoi

Étudier, faire la distinction, faire le lien



Chaque étape de la leçon est au service d'un verbe précis

Soutenir chaque éducateur dans chaque salle de classe



Étape de la leçon	Verbe ciblé	Structure langagière	Ce que l'élève produit	Ancrage FILAL/FLPL
Boîtes sensorielles (étapes 1-3)	Étudier	<i>Je remarque que... / Je vois que... / J'observe que...</i>	Observations orales : « <i>Je remarque que...</i> »	Communication orale structurée – FILAL/FLPL
Tableau comparatif (étape 4)	Faire la distinction	<i>___ est différent de ___ parce que... / Contrairement à ___, ___ est...</i>	Justification : « <i>Les Rocheuses sont différentes des Prairies parce que...</i> »	Connecteurs de comparaison – FILAL/FLPL
Carte annotée (étape 5)	Faire le lien	<i>Je fais le lien entre ___ et ___ parce que... / ___ explique que...</i>	Connexion causale : « <i>Je fais le lien entre ___ et ___ parce que...</i> »	Marqueurs de cause/conséquence – FILAL/FLPL

« Si vous manquez de temps et devez couper une étape – laquelle coupez-vous? Pourquoi? »

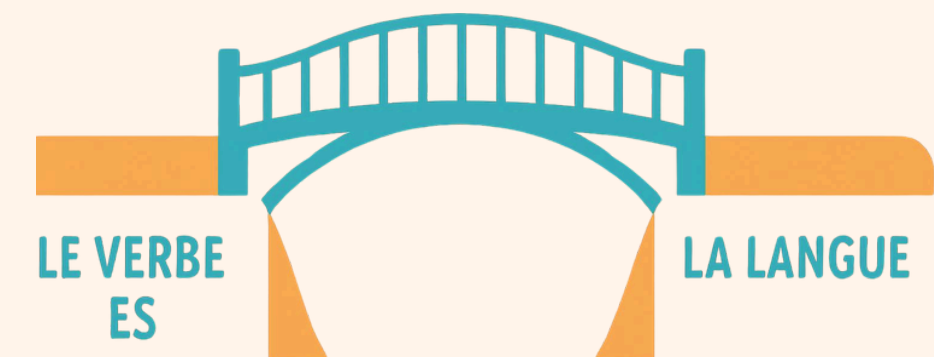




Chaque verbe a sa propre structure langagière

Verbe ES	Structure langagière	Exemple
Étudier	<i>Je remarque que... / Je vois que... / J'observe que...</i>	« Je remarque que les Rocheuses ont un relief montagneux et que les Prairies sont plates. »
Faire la distinction	<i>___ est différent de ___ parce que... / Contrairement à ___, ___ est...</i>	« Les Rocheuses sont différentes des Prairies parce que le relief est montagneux et non plat. »
Faire le lien	<i>Je fais le lien entre ___ et ___ parce que... / ___ explique que...</i>	« Je fais le lien entre les montagnes Rocheuses et la frontière ouest parce que les montagnes forment une barrière naturelle. »

Ces structures viennent du FILAL/FLPL – les connecteurs (parce que, contrairement à, ce qui explique que) sont enseignés en français. C'est là que les deux curriculums se rejoignent concrètement.



Le double ancrage: la fiche descriptive

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



La fiche descriptive EST un texte courant de type descriptif –
idée organisatrice « L'organisation des textes » (FILAL et FLPL 3e année)

Structure de la fiche	Verbe ES ciblé	Ce que l'élève démontre
Introduction – présentation du sujet	Étudier	L'élève présente la région et ses caractéristiques observées
Développement – catégories et détails	Faire la distinction	L'élève compare et justifie ce qui distingue sa région des autres
Conclusion – synthèse	Faire le lien	L'élève explique le lien entre la région et son contexte géographique

La structure en trois parties est prescrite verbatim dans les deux curriculums sous l'idée organisatrice « L'organisation des textes ». Ce n'est pas une coïncidence – c'est ce qui fait de cette tâche un véritable double ancrage ES + FILAL/FLPL.

Communication orale structurée

Soutenir **chaque** éducateur
dans **chaque** salle de classe



Je vois	Je pense	Je me demande

1. MISE EN SITUATION Pensée visible Étudier	5-7 min	ROUTINE : « Je vois / Je pense / Je me demande » Montrez une photo des Rocheuses : « Je VOIS : montagnes, neige, arbres » « Je PENSE : c'est haut, froid » « Je me <u>DEMANDE</u> : comment les gens vivent là? » Modelez, puis faites en dyades avec une autre photo de région. Cette routine active l'observation – premier pas <u>vers</u> <u>étudier</u> .
---	---------	--

La pensée visible (Je vois / Je pense / Je me demande), c'est de la communication orale structurée. Le FILAL/FLPL enseigne les conventions – l'ÉS fournit le contenu.

Verbe curriculaire	Ce que cela exige de l'élève
Étudier	Observer, analyser et porter un regard attentif sur les éléments naturels et construits de l'Alberta, en dégagant les caractéristiques importantes de chaque région.

Prenez quelques secondes pour réfléchir avant de répondre dans le clavardage

Quel verbe du curriculum ES vous pose le plus de défi à enseigner – pas à faire faire – à vos élèves?

Dans votre pratique actuelle, est-ce que vous enseignez la structure langagière nécessaire pour démontrer ce verbe, ou seulement le contenu disciplinaire?

Qu'est-ce que vous feriez **différemment** dès demain?



Appel à l'action!

Votre défi pour cette semaine:

Identifiez UN verbe du curriculum ES que vous allez enseigner explicitement cette semaine.

Les 3 gestes à faire affichés en cascade :

- **Nommer** le verbe à vos élèves – « Aujourd'hui, vous allez faire la distinction. Voici ce que ça veut dire. »
- **Expliquer** ce qu'il exige – « Faire la distinction, ce n'est pas juste placer une image. C'est justifier votre choix. »
- **Modéliser** la structure langagière – « Voici la phrase que vous allez utiliser : ___ parce que ___ »

Révissez l'ébauche et me faire part de vos rétroactions



Prochaine session

Soutenir chaque éducateur
dans chaque salle de classe



**Les textes pour ancrer
les verbes et le langage en étude sociales**



Questions?



Merci

Le Consortium provincial francophone et The Consortium - APLC s'engagent à vous offrir des occasions de perfectionnement professionnel en lien avec la mise en œuvre du nouveau curriculum, en lien avec les objectifs des autorités scolaires, et en lien avec les besoins exprimés et anticipés des parties prenantes.

cpfpp.ab.ca

aplc.ca/fr/



[Abonnez-vous à notre infolettre](#)

